

s e c o u r s d ' h i v e r

s o c c o r s o d ' i n v e r n o

s u c c u r s d ' e n v i e r n

w i n t e r h i l f e 89



SCHWEIZERISCHE WINTERHILFE GRAUBÜNDEN
AGID SVIZZER D'ENVIERN DAL GRISCHUN
SOCCORSO SVIZZERO D'INVERNO DEI GRIGIONI

Chur,
Cuira, 11.1989
Coira,

Liebe Bündnerinnen, liebe Bündner

Anlässlich der letztjährigen Novemberversammlung durften wir insgesamt Spenden in der Höhe von Fr. 68 480.75 verbuchen. Dank dieser Zuweisungen konnte die Schweizerische Winterhilfe auch im Berichtsjahr 1988/89 ihren Auftrag, in finanzielle Not geratenen Mitbürgern auf gemeinnütziger Basis Hilfeleistung zu leisten, erfüllen.

Für Ihre wertvolle Unterstützung, liebe Bündnerinnen, liebe Bündner, danken wir herzlich. Es würde uns freuen, wenn wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem Spendeaufruf erreichen könnten.

Vielen Dank und eine gute Zeit

SCHWEIZERISCHE WINTERHILFE GRAUBÜNDEN

Der Präsident: Dr. P. von Rechenberg

Der Geschäftsführer: A. Willi

Charas Grischunas e chars Grischuns

A chaschun da la collecta dal november da l'onn passà avain nus retschavi en total fr. 68 480.75. Grazia a questas donaziuns ha l'AGID SVIZZER D'ENVIERN er l'onn da rapport 1988/89 pudì ademplir ses duair, da gidar glied en basegn cun contribuziuns finanzialas sin basa d'utilitad publica.

Per Voss sustegn prezios As engraziain nus zunt fitg, charas conburgaisas e chars conburgais grischuns. Nus fissan fitg cuntents, sche Vus pudessas er quest onn puspè dar suatientscha a noss appel.

Grazia fitg ed in bun e bel temp

AGID SVIZZER D'ENVIERN DAL GRISCHUN

Il president: dr. P. von Rechenberg

L'administratur: A. Willi

Care grigionesi, cari grigionesi

La colletta del novembre 1988 ci fruttò in totale la somma di fr. 68 480.75. Essa consentì al Soccorso Svizzero d'Inverno di adempiere, anche nel periodo 1988/89, al proprio compito consistente nell'aiuto su base di utilità pubblica a concittadini che hanno gravi difficoltà finanziarie.

Vi ringraziamo quindi di cuore, care concittadine e cari concittadini, per il Vostro prezioso appoggio. Ci farebbe piacere se anche quest'anno vorrete corrispondere al nostro appello.

Ringraziando Vi, Vi auguriamo ogni bene.

SOCCORSO SVIZZERO D'INVERNO
DEI GRIGIONI

Il Presidente: Dr. P. von Rechenberg

L'Amministratore: A. Willi